

**Germany-Dollern: Architectural and related services**

**OJ S 32/2022 15/02/2022**

**Contract notice**

**Services**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

## Section I: Contracting authority

---

### I.1. Name and addresses

Official name: Trinkwasserverband Stader Land

Postal address: Immengrund 5

Town: Dollern

NUTS code: DE939 Stade

Postal code: 21739

Country: Germany

Contact person: Herr Fred Carl

E-mail: [f-carl@twv-staderland.de](mailto:f-carl@twv-staderland.de)

Telephone: +49 4163-818100

Fax: +49 4163-818105

**Internet address(es):**

Main address: <https://www.twv-staderland.de/>

### I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://abruf.bi-medien.de/D446088499>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

### I.4. Type of the contracting authority

Body governed by public law

### I.5. Main activity

Other activity: Wasserverband

## Section II: Object

---

### II.1. Scope of the procurement

#### II.1.1. Title

Planungsleistungen für die Erweiterung bzw. einen Ersatzneubau einschl. der Neukonzipierung der Wasseraufbereitung Wasserwerk Dollern

Reference number: TW SL AL001

#### II.1.2. Main CPV code

71200000 Architectural and related services

#### II.1.3. Type of contract

Services

#### **II.1.4. Short description**

der Trinkwasserverband Stader Land beabsichtigt die Vergabe von Planungsleistungen (Architekten- und Ingenieurleistungen) für die Erweiterung bzw. einen Ersatzneubau einschl. der Neukonzipierung der Wasseraufbereitung Wasserwerk Dollern, Immengrund 5, 21739 Dollern.

Im Rahmen des o.g. Verfahrens sollen nun in der 1. Stufe geeignete Planungspartner für die Leistungsphasen 1-9 HOAI gefunden werden.

Für die Planung dieses Projekts wird ein Verhandlungsverfahren ausgeschrieben, dem zur Festlegung der Teilnehmer das vorliegende Bewerber- und Auswahlverfahren vorgeschaltet, dass für Interessierte aus den Signaturstaaten des WTO-Übereinkommens über das öffentliche Beschaffungswesen GPA offen ist.

Die vom Auslober geforderte Teilnahmeberechtigung ist die Voraussetzung dafür, sich am Bewerber- und Auswahlverfahren zu beteiligen.

#### **II.1.5. Estimated total value**

Value excluding VAT: 1 000 000,00 EUR

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

### **II.2. Description**

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE939 Stade

Main site or place of performance: DE939 Dollern

#### **II.2.4. Description of the procurement**

der Trinkwasserverband Stader Land beabsichtigt die Vergabe von Planungsleistungen (Architekten- und Ingenieurleistungen) für die Erweiterung bzw. einen Ersatzneubau einschl. der Neukonzipierung der Wasseraufbereitung Wasserwerk Dollern, Immengrund 5, 21739 Dollern.

Im Rahmen des o.g. Verfahrens sollen nun in der 1. Stufe geeignete Planungspartner für die Leistungsphasen 1-9 HOAI gefunden werden.

Für die Planung dieses Projekts wird ein Verhandlungsverfahren ausgeschrieben, dem zur Festlegung der Teilnehmer das vorliegende Bewerber- und Auswahlverfahren vorgeschaltet, dass für Interessierte aus den Signaturstaaten des WTO-Übereinkommens über das öffentliche Beschaffungswesen GPA offen ist.

Die vom Auslober geforderte Teilnahmeberechtigung ist die Voraussetzung dafür, sich am Bewerber- und Auswahlverfahren zu beteiligen.

#### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **II.2.6. Estimated value**

Value excluding VAT: 1 000 000,00 EUR

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 01/06/2022 End: 31/12/2022

This contract is subject to renewal: no

#### **II.2.9.**

### **Information about the limits on the number of candidates to be invited**

Envisaged number of candidates: 5  
Objective criteria for choosing the limited number of candidates:

Die maßgebenden Kriterien und Wichtungen für die Wertung der Teilnahmeanträge (Interessensbestätigung) sind in der Aufforderung zum Teilnahmewettbewerb dargestellt. Wegen näherer Einzelheiten wird auf das Dokument: TW SL AL001 2.01 Aufforderung zum Teilnahmewettbewerb verwiesen.

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.12. Information about electronic catalogues**

Tenders must be presented in the form of electronic catalogues or include an electronic catalogue

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **II.2.14. Additional information**

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

#### **III.1. Conditions for participation**

##### **III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

Teilnahmeberechtigt sind natürliche Personen, die am Tag der Bekanntmachung im Zulassungsbereich ansässig sind und die gemäß den Rechtsvorschriften ihres Heimatstaats zur Führung der Berufsbezeichnung:

- Architekt
- Innenarchitekt
- Landschaftsarchitekt
- Stadtplaner

(Beratender) Ingenieur der Fachrichtung:

- Tragwerksplanung
- technische Ausrüstung

berechtigt sind. Ist in dem Herkunftsstaat des Bewerbers die Berufsbezeichnung nicht gesetzlich geregelt, so erfüllt die fachlichen Anforderungen, wer über ein Diplom, Prüfungszeugnis oder sonstigen Befähigungsnachweis verfügt, dessen Anerkennung gemäß der Richtlinie 2005/36/EG – „Berufsanerkennungsrichtlinie“ – gewährleistet ist.

Teilnahmeberechtigt sind auch juristische Personen, zu deren satzungsgemäßem Geschäftszweck Planungsleistungen gehören, die der Planungsaufgabe entsprechen.

Juristische Personen haben einen bevollmächtigten Vertreter zu benennen, der für die Wettbewerbsleistung verantwortlich ist. Der bevollmächtigte Vertreter und der Verfasser der Wettbewerbsarbeit müssen die Anforderungen erfüllen, die an natürliche Personen gestellt werden.

Teilnahmeberechtigt sind ebenfalls Arbeitsgemeinschaften natürlicher und juristischer Personen

### **III.1.2. Economic and financial standing**

Selection criteria as stated in the procurement documents

### **III.1.3. Technical and professional ability**

Selection criteria as stated in the procurement documents

## **III.2. Conditions related to the contract**

### **III.2.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular professionReference to the relevant law, regulation or administrative provision:

Teilnahmeberechtigt sind natürliche Personen, die am Tag der Bekanntmachung im Zulassungsbereich ansässig sind und die gemäß den Rechtsvorschriften ihres Heimatstaats zur Führung der Berufsbezeichnung:

- Architekt
- Innenarchitekt
- Landschaftsarchitekt
- Stadtplaner

(Beratender) Ingenieur der Fachrichtung:

- Tragwerksplanung
- technische Ausrüstung

berechtigt sind. Ist in dem Herkunftsstaat des Bewerbers die Berufsbezeichnung nicht gesetzlich geregelt, so erfüllt die fachlichen Anforderungen, wer über ein Diplom, Prüfungszeugnis oder sonstigen Befähigungsnachweis verfügt, dessen Anerkennung gemäß der Richtlinie 2005/36/EG – „Berufsanerkennungsrichtlinie“ – gewährleistet ist.

Teilnahmeberechtigt sind auch juristische Personen, zu deren satzungsgemäßem Geschäftszweck Planungsleistungen gehören, die der Planungsaufgabe entsprechen.

Juristische Personen haben einen bevollmächtigten Vertreter zu benennen, der für die Wettbewerbsleistung verantwortlich ist. Der bevollmächtigte Vertreter und der Verfasser der Wettbewerbsarbeit müssen die Anforderungen erfüllen, die an natürliche Personen gestellt werden.

Teilnahmeberechtigt sind ebenfalls Arbeitsgemeinschaften natürlicher und juristischer Personen

### **III.2.3. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Competitive procedure with negotiation

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.4.**

## **Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

Recourse to staged procedure to gradually reduce the number of solutions to be discussed or tenders to be negotiated

### **IV.1.5. Information about negotiation**

The contracting authority reserves the right to award the contract on the basis of the initial tenders without conducting negotiations

### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

## **IV.2. Administrative information**

### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 15/03/2022 Local time: 11:00

### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

Date: 25/03/2022

### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German

### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Tender must be valid until: 31/05/2022

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.2. Information about electronic workflows**

Electronic ordering will be used

### **VI.3. Additional information**

Die Vergabeunterlagen stehen für einen uneingeschränkten und vollständigen direkten Zugang gebührenfrei zur Verfügung unter : <https://abruf.bi-medien.de/D446088499>

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer Niedersachsen beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr in der Regierungsvertretung Lüneburg

Postal address: Auf der Hude 2

Town: Lüneburg

Postal code: 21339

Country: Germany

#### **VI.4.2. Body responsible for mediation procedures**

Official name: Vergabekammer Niedersachsen beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr in der Regierungsvertretung Lüneburg

Postal address: Auf der Hude 2

Town: Lüneburg

Postal code: 21339

Country: Germany

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

10/02/2022